

DIFUSIÓN SELECTIVA DE LA INFORMACIÓN

Boletín octubre-diciembre de 2024

PRESERVACIÓN DIGITAL

Autor: Sección de Documentación Bibliotecaria

Departamento: Referencia

Fecha: 30/12/2024

Índice

1. Artículos de revistas

Haga clic en los artículos resaltados para acceder a sus resúmenes

2. Resúmenes de artículos

1. Artículos de revista

PRESERVACIÓN DIGITAL

Contenidos digitales para bibliotecas desde las perspectivas de la realidad extendida, las discapacidades físicas de interacción, el diseño universal para el aprendizaje y el diseño centrado en el usuario: una revisión sistemática.

Luis Roberto Ramos Aguilar, Dr. Francisco Javier Álvarez Rodríguez

Investigación Bibliotecológica: archivonomía, bibliotecología e información, ISSN 2448-8321, Vol. 38, n. 99, 2024, pp. 109-127

Creación de un escáner aéreo para la digitalización de material bibliográfico patrimonial

Guadamuz-Villalobos, Jairo

Información, cultura y sociedad, ISSN 1851-1740 e-1514-8327, n. 49, 2024

Retos y oportunidades en la preservación digital del patrimonio documental. La experiencia de Repsol

Leticia de Castro Leal

Revista Española de Documentación Científica, ISSN 0210-0614, Vol. 47, n. 2, 2024

The predictors of academics' online information searching strategies: A structural model integrating cognitive absorption and digital literacy

Betul Tok Kose, Omer Kocak

Library & Information Science Research, ISSN 0740-8188, Vol. 46, n. 2, 2024

Open data platforms: Design principles for embracing outlaw innovators

Daniel Rudmark, Rikard Lindgren, Ulrike Schultze

The Journal of Strategic Information Systems, ISSN 0963-8687, Vol. 33, n. 3, 2024

The products and multi-disciplinarity of data-centric tasks: Influences on data searchers' behaviors and cognition

Ping Wang, y otros

Library & Information Science Research, ISSN 0740-8188, Vol. 46, n. 2, 2024

Future models and architecture of data repositories in African universities

Josiline Chigwada, Elisha R. Chiware

IASSIST Quarterly, ISSN 0739-1137, Vol. 48, n. 2, 2024



PRESERVACIÓN DIGITAL

Working towards securing and building a trusted institutional research data repository through the CoreTrustSeal process: case of Cape Peninsula University of Technology data repository

Janine Lockhart, Xabiso Xesi, Elisha R. Chiware

IASSIST Quarterly, ISSN 0739-1137, Vol. 48, n. 2, 2024

[A World Data System and Canadian CoreTrustSeal Cohort Needs Assessment](#)

Caroline Lee, y otros

IASSIST Quarterly, ISSN 0739-1137, Vol. 48, n. 2, 2024

Developing institutional research data management strategies in Canada: setting the foundation for stronger partnerships and collaborations

Alexandra Cooper, Lucia Costanzo

IASSIST Quarterly, ISSN 0739-1137, Vol. 48, n. 2, 2024

Digitising old Yoruba newspapers at Kenneth Dike Library

Oluwaseun Obasola, Rukayat Usman

IASSIST Quarterly, ISSN 0739-1137, Vol. 48, n. 2, 2024

[Involvement of end-users through participatory design toolkits in the design of information architecture for a cultural heritage digital collection](#)

Tenna Eliassen & Marianne Lyke

Cataloging & Classification Quarterly, ISSN 1544-4554, Vol. 62, n. 3-4, 2024, p. 406-431

[Don't go for different! Developing specialized information services for researchers from distinct subject areas](#)

E. Greifeneder & P. Bressel

Cataloging & Classification Quarterly, ISSN 1544-4554, Vol. 62, n. 3-4, 2024, p. 432-447

[El patrimonio radiofónico: entre el riesgo de pérdida y la fascinación por el uso de algoritmos inteligentes](#)

Perla Olivia Rodríguez Reséndiz

Periférica Internacional, ISSN 1577-1172, n. 24, 2023, p. 142-151



PRESERVACIÓN DIGITAL

Tecnologías y cultura digital en la redefinición de las colecciones y el patrimonio digital: una mirada al futuro en el contexto de Brasil y sus desafíos

Tadeus Mucellis

Periférica Internacional, ISSN 1577-1172, n. 24, 2023, p. 178-190

[Metadata management in data lake environments: A survey](#)

Doukifli Boukraa, Mahfoud Bala & Stefano Rizzi

Journal of library metadata, ISSN 1937-5034, Vol. 24, n. 4, 2024, p. 215-274

[Testing the feasibility of Schema.org metadata refinement through the use of a large language model](#)

Jason Bengtson

Journal of library metadata, ISSN 1937-5034, Vol. 24, n. 4, 2024, p. 275-290

[Adapting machine translation engines to the needs of cultural heritage metadata](#)

Konstantinos Chatzitheodorou, y otros

Information technology and libraries, ISSN 2163-5226, Vol. 43, n. 3, 2024

[El e-archive sustentable: una propuesta de preservación digital ante el cambio climático](#)

Perla Olivia Rodríguez Reséndiz

Investigación Bibliotecológica: archivonomía, bibliotecología y información, ISSN 0187-358X, Vol. 38, n. 101, 2024, p. 57-71

[Inteligencia artificial al alcance de todos: plataformas y proyectos destacados](#)

Víctor Villapalos-Pardiñas

Documenta & Instrumenta, ISSN 1697-3798, Vol. 22, 2024, p. 14-26

[Análisis histórico de la integración y relevancia del patrimonio fotográfico en las instituciones culturales de España](#)

M^a Begoña López Ávila

Documentación de las Ciencias de la Información, ISSN 0210-4210, Vol. 47, 2024, p. 103-110

PRESERVACIÓN DIGITAL

Pubblica amministrazione e coscienza ambientale: la digitalizzazione tra ecosostenibilità e falsi miti

Flavia Bruni

Digitalia, ISSN 1972-6201, Vol. 19, n. 1, 2024, p. 9-22

[I requisiti per l'addestramento degli strumenti di Intelligenza Artificiale e il deposito legale delle risorse digitali: una riflessione sul contesto normativo italiano e il ruolo delle biblioteche](#)

Chiara Storti

Digitalia, ISSN 1972-6201, Vol. 19, n. 1, 2024, p. 23-35

[Il riversamento di format elettronico tra standard internazionali e Linee guida sulla formazione, gestione e conservazione di documenti informatici dell'AgID](#)

Stefano Allegrezza

Digitalia, ISSN 1972-6201, Vol. 19, n. 1, 2024, p. 36-62

[La trascrizione automatica di documenti a stampa antichi. Appunti per un modello di riconoscimento della tipografia in corsivo](#)

Stefano Bazzaco

Digitalia, ISSN 1972-6201, Vol. 19, n. 1, 2024, p. 63-86

[I libri Sapienza parlano. Un progetto per l'accessibilità dei libri della Sapienza alle persone con disabilità visive e DSA](#)

Laura Armiero, y otros

Digitalia, ISSN 1972-6201, Vol. 19, n. 1, 2024, p. 89-109

[IVS Comune online: proposta di un sistema integrato per lo studio della trasmissione dei testi \(del diritto\)](#)

Alessandra Panzanelli

Desiderata, ISSN 2445-0650, n. 24, 2024, p. 124-146

La prima campagna di digitalizzazione degli archive del Venerabile Collegio Inglese de Roma

Renaud Milazzo

Digitalia, ISSN 1972-6201, Vol. 19, n. 1, 2024, p. 171-180



PRESERVACIÓN DIGITAL

[Il progetto ADELE e il tool per l'autovalutazione digitale](#)

Flavia Massara

Digitalia, ISSN 1972-6201, Vol. 19, n. 1, 2024, p. 209-210

Finding balance: examining the experiences of supervisory technical services librarians on the tenure track

Susan Marla Howell, Tammie Busch

Library Resources & Technical Services, ISSN 0024-2527, Vol. 68, n. 3, 2024

Information management practices in chinese academic libraries: a qualitative study of digital transformation and user engagement

Chang Zhao, Linghao Zhang

Profesional de la información, ISSN 1699-2407, Vol. 33, n. 3, 2024

[Modelización de costes de la preservación digital: un caso abierto](#)

Carmen Díez Carrera, José Ramón Cruz Mundet

Profesional de la información, ISSN 1699-2407 Vol. 33, n. , 2024

2. Resúmenes de artículos

Evaluación de las necesidades de World Data System y de Canadian CoreTrustSeal Cohort

A World Data System and Canadian CoreTrustSeal Cohort Needs Assessment

Caroline Lee, Sarah Gonzalez, Karen Payne y Meredith Goins

IASSIST quarterly, ISSN 2331-4141, Vol. 48, n. 2, 2024

Entre julio y diciembre de 2022, los servicios International Technology (ITO) e International Program (IPO) del Sistema Mundial de Datos (WDS), revisaron los planes estratégicos y las hijas de ruta técnicas de todos los miembros de WDS y del conjunto de repositorios canadienses que participaron en la iniciativa CoreTrustSeal Certification Support and Funding Pilot de la Alianza de Investigación Digital de Canadá (Digital Research Alliance of Canada). En este trabajo, se describe cómo se diseñó y utilizó un nuevo método de evaluación de la organización que identificara las necesidades y los retos a los que se enfrentan tanto la WDS como los miembros de CTS Pilot. Nuestro método se fundamentó en la revisión de documentación pública proporcionada por los repositorios, especialmente en lo que respecta a los planes estratégicos y a las hojas de ruta técnicas. En total, se revisaron 95 fuentes de información, que incluían 33 planes estratégicos y 3 hojas de ruta que describían un total de 95 de las 147 organizaciones objeto de estudio. En este artículo, también se describen la herramienta de evaluación y los principales retos y objetivos que se identificaron durante su uso. Finalmente, describiremos las limitaciones de la metodología utilizada y aportaremos recomendaciones de World Data System respecto a cómo atender a los miembros de WDS y a los repositorios canadienses de datos según nuestros hallazgos.

Traducción del resumen de la propia publicación

Implicación de los usuarios finales a través de herramientas de diseño participativo en el diseño de la arquitectura de la información para una colección digital de patrimonio cultural

Involvement of End-Users through Participatory Design Toolkits in the Design of Information Architecture for a Cultural Heritage Digital Collection

Tenna Eliassen, Marianne Lykke

Cataloging & classification quarterly, ISSN 1577-1172, n. 24 (2023), pp. 246-255

El diseño participativo es una manera de acercar a los usuarios a los procesos creativos de la arquitectura de la información, la cual se refiere al diseño estructural y a la organización de la información dentro de un sistema, como puede ser un sitio web, una aplicación o cualquier otro entorno interactivo. Trata de crear una estructura que permita a los usuarios encontrar la información, así como interactuar con ella y comprenderla. Por lo tanto, abarca ámbitos como la presentación de la información, el menú de navegación, el sistema de etiquetado, la categorización y la clasificación de la información y la manipulación de la información estratégicamente escondida. En el estudio se sirvieron de las colecciones de la Biblioteca Real Danesa que iban a ser digitalizadas para que los usuarios puedan acceder a las mismas mediante alguna solución que resultase fácil de usar por cualquier tipo de usuario. Además, se analizaron varios kits de herramientas de diseño participativo para conocer de qué manera la arquitectura de la información podría ayudar a los usuarios en sus procesos de búsqueda, qué conocimientos aportaban y cómo podrían utilizarse para el desarrollo de diseño de la información, además de tomar en consideración si los conceptos eran demasiado abstractos para los usuarios. Una de las herramientas era de sensibilización, con la que se marcaba el punto de partida, y las otras dos de carácter cognitivo. En total, se hicieron tres workshops de entre tres y cinco participantes para conseguir el feedback de los usuarios finales en temas de contenido, diseño visual y arquitectura de la información.

¡No apuestes por lo diferente! Desarrollo de servicios de información especializados para investigadores de distintas áreas temáticas

Don't Go for Different! Developing Specialized Information Services for Researchers from Distinct Subject Areas

E. Greifeneder y P. Bressel

Cataloging & classification quarterly, ISSN 0163-9374, Vol. 62, 2024, pp. 432-447

El artículo refleja una investigación sobre los requisitos de los investigadores respecto a los portales de servicios de información especializados (FID). Se toman en consideración seis estudios sobre usuarios y usabilidad de bibliotecas digitales alemanas publicados entre 2021 y 2023. Las conclusiones de estos trabajos se examinaron prestando especial atención a las similitudes y diferencias entre los comportamientos de búsqueda entre investigadores de distintas materias, que se demostraron muy similares.

Así, el estudio demuestra que los usuarios de servicios de bibliotecas digitales, a pesar de trabajar desde disciplinas muy dispares, presentan necesidades muy similares, y concluye que, pese a la concepción tradicional de que los diferentes ámbitos de investigación requerían sistemas de información independientes y especializados, los investigadores prefieren disponer de un sistema unificado o de múltiples sistemas que funcionen de forma coherente.

Desde el punto de vista bibliotecario, se piensa que los servicios especialización suponen un factor fundamental dado que las diferentes disciplinas trabajan con tipos de datos también muy dispares. Por ello, organizar y catalogar esos datos no es un proceso uniforme. En cambio, el trabajo sugiere lo contrario, que presentar de manera uniforme todo tipo de materiales puede ser beneficioso dado que permitiría utilizar de manera intuitiva los FID. Así, los investigadores no parecen dispuestos a aprender a utilizar una gran cantidad de servicios, sino que esperan de estos que cuenten con una interfaz intuitiva y estándar.

No obstante, el artículo señala que los investigadores aún defienden la existencia de los FID particulares para cada ámbito, pero animan a que la información de diferentes disciplinas sea accesible de manera sencilla. Este hecho se explica ante el aumento de investigación de tipo disciplinar que se produce en la actualidad.

El patrimonio radiofónico: entre el riesgo de pérdida y la fascinación por el uso de algoritmos inteligentes

Perla Oliva Rodríguez Reséndiz

Periférica internacional. Revista para el análisis de la cultura y el territorio, ISSN 2445-2696, n. 24, 2023, pp. 142-151

El artículo ofrece un breve panorama de la situación actual del patrimonio radiofónico y su lugar en el entorno informacional y digital. El objetivo es señalar la necesidad de actuar ante el riesgo de inminente pérdida de este conjunto de datos, dado que se encuentra en materiales frágiles que, en poco tiempo, pueden quedar obsoletos e irrecuperables. En concreto, se remite a diversos informes que plantean que, a lo largo de la próxima década, algunos soportes en los que tradicionalmente se ha almacenado el patrimonio radiofónico, como los casetes, quedará obsoleta. Se denomina a esta situación de *degradación*.

La conservación de la información no es tarea sencilla para los conservadores de patrimonio, dado que la cantidad de datos generada es inabarcable. Aunque esa alerta condujo a diferentes entidades a comenzar los procesos de cambio de soporte para la preservación de los datos, estos procesos no se han dado por igual en todo el mundo. Mientras que Europa, Estados Unidos, Canadá y Japón sí han digitalizado gran parte de su patrimonio radiofónico, en América Latina se evidencia un gran porcentaje de pérdida.

En este sentido, se apuesta por la inclusión de algoritmos, inteligencia artificial y otras herramientas digitales. Esto es así dado el contexto de transformación por el que pasa la humanidad actualmente, marcado por la automatización en la gestión de contenidos. Se señalan los beneficios de este tipo de recursos, como la posibilidad de que estos conlleven la consecución de algunos Objetivos de Desarrollo Sostenible, pero también se señalan los riesgos, como la creación de espacios polarizados que ponen en riesgo los sistemas democráticos.

En torno a la gestión de metadatos en entornos de lagos de datos

Metadata Management in Data Lake Environments: A Survey

Doukifli Boukraa, Mahfoud Bala y Stefano Rizzi

Journal of library metadata, ISSN 1938-6389, Vol. 24, n. 4, 2024, pp. 215-274

Los lagos de datos son repositorios de almacenamiento que contienen grandes cantidades de datos en su formato original, ya sean estructurados, semiestructurado o no estructurado, para ser utilizados cuando se necesiten. Los lagos de datos pueden ser utilizados en una gran variedad de circunstancias, como durante la realización de análisis avanzados, la extracción de patrones de conocimiento, etc. Sin embargo, volcar simplemente todos los datos en un lago de datos sólo conduciría a lo que se denomina un *pantano de datos*. Para evitar tal situación, las empresas pueden adoptar prácticas óptimas, entre las que se encuentran la construcción y el mantenimiento de metadatos. En los últimos años ha aumentado el número de investigaciones sobre la gestión de metadatos en entornos de lagos de datos. Las investigaciones existentes han tratado por separado actividades diferentes como el modelado de metadatos, su captura y extracción o su uso. Sin embargo, a pesar de su importancia, no se ha ofrecido aún una visión global del panorama de la investigación sobre la gestión de metadatos en relación a los lagos de datos. Este estudio reúne diferentes facetas de la gestión de metadatos en lagos de datos y presenta esa visión global, junto con las implicaciones tecnológicas y las características necesarias para construir sistemas de gestión de metadatos de éxito. Además, este estudio resume y analiza las lagunas en la investigación, los problemas pendientes y los principales retos a los que se enfrentan tanto los magnates industriales como los académicos. Este estudio se refiere al campo más amplio de los macrodatos y, en particular, a las plataformas de datos que gestionan los activos de macrodatos de las empresas. Además, considerando los paralelismos entre los lagos de datos y las bibliotecas digitales en cuanto a su dependencia de los metadatos para la gestión de contenidos, este estudio podría ofrecer valiosas perspectivas a la comunidad de bibliotecas digitales, ofreciéndoles una perspectiva tecnológica sobre la gestión de metadatos.

En torno a la viabilidad de refinar metadatos de Schema.org a través del uso de un modelo extenso de lenguaje

Testing the Feasibility of Schema.org Metadata Refinement Through the Use of a Large Language Model

Jason Bengtson

Journal of library metadata, ISSN 1938-6389, Vol. 24, n. 4, 2024, pp. 275-290

Este artículo describe una investigación a través de la cual se comprobó la viabilidad de utilizar ChatGPT como una herramienta de refinamiento de los metadatos de Schema.org. Para ello, se pidió a ChatGPT que mejorara un conjunto de metadatos ya existente de la página de inicio de la NMSU Library. En concreto, se pidió que la mejora estuviera orientada hacia la optimización del proceso de búsqueda.

Se llevaron a cabo las oportunas mejoras recomendadas por ChatGPT, y los metadatos modificados reemplazaron a su versión anterior en la web durante un periodo de siete semanas. Concluido ese periodo, se compararon las analíticas web con las de un periodo similar del semestre anterior. Esta comparativa mostró que, tras el cambio, las cifras de usuarios y sesiones diarios eran más bajas que en el otro periodo; solo la duración media de cada sesión aumento (alrededor de 25 minutos tras el cambio, frente a los 23 anteriores). No obstante, los investigadores extraen como conclusión que ChatGPT fue capaz de ofrecer recomendaciones dignas de estimación, aunque insisten en la importancia de la supervisión por parte de un profesional. Además, reconocen las limitaciones del estudio, como el corto periodo de tiempo que abarca o el hecho de que se haya usado una versión comercial y no entrenada de ChatGPT.

Adaptación de motores de traducción automática según las necesidades de los metadatos de patrimonio cultural

Adapting Machine Translation Engines to the Needs of Cultural Heritage Metadata

Eirini Kaldeli, Antoine Isaac, Paolo Scalia, Carmen Grau Lacal y M^aÁngeles García Escrivá

Information technology and libraries, ISSN 2163-5226, Vol. 43, n. 3, 2024

La biblioteca digital Europea recoge colecciones de patrimonio cultural de más de 3000 instituciones europeas y en 37 lenguas. Sin embargo, la mayor parte de los metadatos textuales describen los registros en una única lengua, aquella del proveedor del registro. Mejorar la accesibilidad multilingüe de Europea supone un reto dadas las características únicas de los metadatos de su patrimonio cultural, a menudo expresados en frases cortas y usando terminología del dominio. Este trabajo presenta el enfoque y los resultados del proyecto EuropeaTranslate, cuyo objetivo consiste en traducir los registros de metadatos de Europea de 23 lenguas de la Unión Europea al inglés. Se entrenó a motores de traducción mecánica con una selección depurada de datos bilingües y sintéticos de Europea, que incluía vocabularios multilingües y relevantes repositorios de patrimonio cultural. Se evaluaron las traducciones automáticas a través de métricas estándar y de evaluaciones realizadas por lingüistas y expertos en patrimonio cultural. Los resultados mostraron una considerable mejoría respecto a las traducciones elaboradas por los motores genéricos usados antes del entrenamiento del dominio, así como respecto al servicio eTranslation. Los motores de traducción EuropeaTranslate han traducido más de 29 millones de registros de metadatos en Europea.eu. además, los motores de traducción mecánica y los conjuntos de datos de entrenamiento son de acceso público y se alojan en el catálogo de European Language Grid y en el repositorio ELRC-SHARE.

Traducción del resumen de la publicación.

El e-archivo sustentable: una propuesta de preservación digital ante el cambio climático

Perla Olivia Rodríguez Reséndiz

Investigación bibliotecológica: archivonomía, bibliotecología e información, ISSN 2448-8321, Vol. 38, n. 101, 2024, pp. 57-71

El artículo analiza nuevas formas de crear archivos digitales de una manera más respetuosa con el medio ambiente. Reconoce el valor de la información y su conservación, pero también el impacto medioambiental que estos archivos conllevan.

En primer lugar, se analiza brevemente el panorama climático actual, aludiendo en última instancia a la necesidad de encaminar las prácticas de preservación de patrimonio digital hacia un camino más sostenible. Esto es así dado que la investigación cualitativa de la que surge el trabajo arrojó en la fase de creación del marco conceptual datos que revelaban el gran impacto que los procesos de gestión y preservación documental conllevan.

Así, tras ofrecer una definición de e-archivo, se alude a cuatro formas principales en las que se produce este impacto. Los factores que se consideran son el uso de combustibles fósiles, el uso de energía, el uso de grandes cantidades de agua y la basura generada. En primer lugar, se alude a que la creación, transporte y uso de material tecnológico requiere de energía y combustibles fósiles, los cuales aumentan la producción de gases de efecto invernadero. A ese consumo energético hay que sumar los recursos hídricos que se dedican al enfriamiento de los centros de datos, así como las toneladas de basura tecnológica que se generan y que contaminan los territorios.

Finalmente, se incluyen propuestas de mejora, tanto desde la bibliografía existente al respecto como por parte de la autora. Entre estas medidas se incluyen la necesidad de ejercer una reflexión en torno a la sostenibilidad ambiental en la gestión documental; determinar los niveles de pérdida documental aceptables ante la imposibilidad de almacenar de manera permanente los documentos digitales; usar energías limpias durante los procesos de gestión de la información digital o parar momentáneamente los sistemas de enfriamiento y ventilación que conllevan grandes niveles de consumo.

Inteligencia artificial al alcance de todos: plataformas y proyectos destacados

Víctor Villapalos-Pardinas

CLIP de SEDIC: revista de la sociedad española de documentación e información científica, ISSN 2659-2983, n. 89, 2024, pp. 14-26

El artículo revisa las principales herramientas que se sirven de la inteligencia artificial en el ámbito de la gestión de la información y la documentación. En primer lugar, se señalan dos posibles causas del crecimiento acelerado en el uso de este tipo de plataformas: la mejora computacional e informática y el interés que lo tecnológico suscita en la población. Además, se reconoce que, aunque se trata de un tema en auge, existen numerosos riesgos que deben tenerse en cuenta.

Se señalan en un primer grupo diferentes plataformas de recursos y repositorios de programas que trabajan con inteligencia artificial. En concreto, explica brevemente el origen y algunas características de Futurpedia, Toolify y AIFINDY.

Se mencionan también Runway, Visla y Flicky, todas plataformas de creación y edición de vídeo; o SORA, DALL-E 3, Midjourney y Stable Diffusion para la creación de avatares. En cuanto a la edición y creación de imágenes, se mencionan programas como Leonardo AI, Ideogram, Microsoft Designer, Canva o PicWish, entre otros. En cuanto a la creación y edición de archivos sonoros, se describen Suno e Elevenlabs.

Se advierte, antes de mencionar las plataformas que generan textos, del carácter incorrecto o falso de algunas de las respuestas que se ofrecen en ellas. Se encuentran la antonomásica ChatGPT, Gemini y Perplexity, así como otras herramientas como Elicit, Poe o LMStudio.

En las notas a pie de página se incluyen ejemplos de productos creados por estas herramientas, así como los enlaces a todas ellas. Además, se comentan detalles como su precio, sus ventajas o sus limitaciones.

Análisis histórico de la integración y relevancia del patrimonio fotográfico en las instituciones culturales de España

M^a Begoña López Ávila

Documentación de las ciencias de la información, ISSN 0210-4210, Vol. 47, 2024, p. 103-110

En el artículo se realiza un repaso sobre la consideración que la fotografía ha logrado desde que empezara a ser aceptada en el último tercio del siglo pasado y se analiza la incorporación del patrimonio fotográfico a las instituciones culturales de España. La fotografía artística fue la primera en ser considerada en un inicio como objeto de estudio y preservación. Después se introdujo la fotografía como medio complementario en los museos, siendo el Museo de Arte Moderno de Nueva York pionero en esta inclusión en 1939.

La consolidación de la fotografía en España como objeto de protección y divulgación fue más lenta. No se prestó atención a los fotógrafos españoles hasta que empezaron a internacionalizarse en exhibiciones y muestras extranjeras. En los años 80 hubo hitos importantes en cuanto al estudio y divulgación de la fotografía en el mundo académico. Se publicaron obras importantes, tuvieron lugar actividades divulgativas y se incorporó como miembro de número a un fotógrafo en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Posteriormente, importantes instituciones públicas y privadas dedicadas al patrimonio (la Biblioteca Nacional, la Fundación Cultural Banesto, el Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales) editaron diversos materiales (catálogos, folletos, álbumes) para estudiar y catalogar las colecciones fotográficas.

Además del recorrido por la historia de la consolidación de la fotografía como área de interés, el artículo pone de relieve el valor que tendría la existencia de una institución nacional dedicada en exclusiva a la fotografía, planteamiento ya propuesto y defendido por asociaciones especializadas. Por último, se destaca la importancia de divulgar estos fondos en la web, acción que ya cuenta con varias iniciativas en desarrollo, y de digitalizar este patrimonio para asegurar su conservación y difusión

Los requisitos para la alimentación de herramientas de inteligencia artificial y el depósito legal de los recursos digitales: reflexión en el contexto legislativo italiano y la función de las bibliotecas

I requisiti per l'addestramento degli strumenti di Intelligenza Artificiale e il deposito legale delle risorse digitali: una riflessione sul contesto normativo italiano e il ruolo delle biblioteche

Chiara Storti

Digitalia, ISSN 1972-621X, Vol. 19, n. 1, 2024, pp. 23-35

En 2022, la Biblioteca Nacional Central de Florencia inició un proyecto experimental para la formación en lengua italiana de la herramienta de indexación semántica automática Annif, desarrollada y mantenida por la Biblioteca Nacional de Finlandia. La investigación reveló una necesidad general de mayor nivel en las bibliotecas italianas, relacionada con requisitos previos para utilizar no sólo las herramientas más tradicionales de aprendizaje automático, sino también las nuevas inteligencias artificiales. Las causas de esta situación se remontan, por un lado, a la deficiente legislación sobre el depósito legal de recursos digitales y, por otro, a la fragmentación y multiplicación de vocabularios y tesauros, que responden a diferentes ontologías y están estructurados en formatos no siempre adecuados para la interoperabilidad en la web. El objetivo de esta contribución es iniciar una reflexión sobre estas cuestiones, intentando esbozar el papel que las bibliotecas podrían desempeñar en el desarrollo y uso ético y consciente de los sistemas de Inteligencia Artificial con una mirada en profundidad al proyecto, actualmente en curso, denominado V.I.CO. - Vocabulario de Identidades Controladas.

Traducción del resumen de la propia publicación

Transferencia de formatos electrónicos entre las normas internacionales y las Directrices de AgID sobre formación, gestión y almacenamiento de documentos electrónicos

Il riversamento di formato elettronico tra standard internazionali e Linee guida sulla formazione, gestione e conservazione di documenti informatici dell'AgID

Stefano Allegrezza

Digitalia, ISSN 1972-621X, Vol. 19, n. 1, 2024, pp. 36-62

El problema de la obsolescencia del formato electrónico implica desafíos significativos para la conservación a largo plazo de los documentos digitales. El continuo desarrollo tecnológico convierte en obsoletos los formatos existentes, lo cual obliga a convertir oportunamente a nuevos formatos para garantizar el uso en el futuro. Este problema afecta no solo a los formatos de código abierto, sino también a los comerciales, dado que los proveedores, con frecuencia, fomentan el cambio a nuevos productos mediante la obsolescencia programada. Para resolver este problema, se ha propuesto como estrategia la transferencia del formato electrónico, que conlleva la conversión de los documentos digitales del viejo formato a uno más actual. No obstante, pese a la importancia de que esta estrategia sea ampliamente reconocida, a nivel práctico llevarla a cabo es aún tarea complicada, debido a la ausencia de conocimiento y competencia, de pautas y de recomendaciones operativas al respecto. Este artículo pretende llenar ese vacío, por lo que expone los fundamentos de la conversión de formato, en qué momento llevar el proceso a cabo y su metodología fundamental — también con referencia a directrices internacionales y nacionales- y propone una metodología para la conversión masiva basada en la certificación de procesos.

Traducción del resumen de la propia publicación.

La transcripción automática de documentos impresos antiguos. Notas para un modelo de reconocimiento de caracteres en cursiva

La trascrizione automatica di documenti a stampa antichi. Appunti per un modelo di riconoscimento della tipografía in corsivo

Stefano Bazzaco

Digitalia, ISSN 1972-6201, V. 19, n. 1 (2024), pp. 63-86

El objetivo de esta contribución es describir el flujo de trabajo que condujo a la creación de un modelo de Handwritten Text Recognition (HTR) para la transcripción automática de textos venecianos del siglo XVI en escritura cursiva. En la primera parte se define el ámbito del estudio, donde se analiza el estado de la técnica y los avances recientes en el campo del HTR en relación con escrituras complejas, es decir, textos impresos y manuscritos antiguos que, por sus características, dificultan la aplicación de los sistemas tradicionales de reconocimiento óptico de caracteres (OCR). En la segunda parte, se exponen las principales fases del trabajo de entrenamiento de la herramienta para la creación del modelo *Italics_VeniceXVIs*, que constituye un primer paso para la interpretación de textos caballerescos en cursiva de interés para el Proyecto Mambrino de la Universidad de Verona. Por último, se identifican las principales características del modelo y, con vistas a su accesibilidad y reutilización, se esbozan los pasos futuros del proyecto, donde se sugieren posibles vías de investigación relacionadas con otras áreas de estudio.

Traducción del resumen de la propia publicación

Los libros de la Sapienza hablan: un proyecto de mejora de la accesibilidad de los libros de la Sapienza orientado a las personas con discapacidad visual y DSA (Discapacidades Específicas del Aprendizaje)

I libri Sapienza parlano: un progetto per l'accessibilità dei libri della Sapienza alle persone con disabilità visive e DSA

Laura Armiero, y otros

Digitalia, ISSN 1972-6201, Vol. 19, n. 1, 2024, p. 89-109

El artículo describe el proyecto “Los libros de la Sapienza hablan” de la Universidad y el Sistema Bibliotecario Sapienza de Roma, dirigido a usuarios de dentro y fuera de su comunidad. Tuvo como objetivo mejorar la accesibilidad de los textos para personas con discapacidades mediante la reproducción de materiales en formatos accesibles, en cumplimiento con la legislación italiana y europea y en el marco de aplicación de la Directiva Europea de Accesibilidad que entrará en vigor el 28 de junio de 2025.

El proyecto se desarrolló en varias fases. La primera se centró en añadir aspectos catalográficos relativos a la accesibilidad de los documentos diseñando un modelo descriptivo para archivos PDF accesibles y audiolibros. Además, los documentos digitalizados se conservarían en un sistema bajo el estándar Open Archival Information System (OAIS).

Después, se buscó mejorar la accesibilidad a través de audiolibros, escaneos accesibles y libros táctiles, especialmente para personas con discapacidad visual. En esta fase destacaban los beneficios de la lectura en voz alta, como herramienta inclusiva que facilita la comprensión y participación de los oyentes. Los audiolibros, grabados por voluntarios, se eligieron en formatos divulgativos y científicos, considerando la voz humana como un medio más comprensible. Además, se digitalizaron textos en formato PDF/A con reconocimiento OCR, y se utilizó el sistema DAISY (Sistema de Información Digital Accesible) para facilitar la lectura a personas con discapacidad visual sin infringir los derechos de autor.

En cuanto a los libros táctiles, se abordó la dificultad de las personas invidentes para acceder al arte visual. Se crearon libros prototipos táctiles sobre arquitectura, geología y biología, ofreciendo una experiencia multisensorial que combina el tacto con descripciones verbales detalladas. El diseño de estos libros se basa en principios de inclusión y diversidad, utilizando tecnologías como el "Design for All" (Diseño para todos) para garantizar la accesibilidad de todos los usuarios, independientemente de sus habilidades. Finalmente, se aseguró la conservación digital de estos materiales en la Biblioteca Digital de la Sapienza, con un sistema que protege y gestiona su acceso.

IVS Commune online: propuesta de sistema integrado de estudio de la transmisión de textos (jurídicos)

IVS Commune online: proposta di un sistema integrato per lo studio della trasmissione dei testi (del diritto)

Alessandra Panzanelli

Digitalia, ISSN 1972-621X, Vol. 19, n. 1, 2024, pp. 124-146

«Hacia un corpus de textos del ius commune del manuscrito a la imprenta»: así reza el subtítulo de IVS Commune online, la herramienta digital a la que se dedica este artículo. Este subtítulo aclara, o debería aclarar, el objetivo principal de esta «nueva» herramienta digital, creada para facilitar la reconstrucción de un corpus de textos que, notoriamente y por su propia naturaleza, es rico, complejo y muy difícil de regir. Un párrafo inicial sirve para delimitar las fronteras del corpus. Una vez definido el objeto de la investigación, así como el contexto académico en el que nació, el artículo desarrolla la descripción de la herramienta, la lógica que la sustenta, sus principales funcionalidades, insistiendo particularmente en los aspectos vinculados a la interoperabilidad, la reutilización de datos y, por último, pero no menos importante, la cooperación: entre editores, —categoría que reúne a quienes utilizan, poblándola, la base de datos, trabajando en contextos diferentes— el mundo académico y las instituciones de conservación. La contribución se cierra con una mención a los desarrollos más recientes de la herramienta y a las perspectivas de futuro, tanto a corto como a largo plazo.

Traducción del resumen de la publicación.

El proyecto ADELE y la herramienta digital de autoevaluación

Il progetto ADELE e il tool per l'autovalutazione digitale

Flavia Massara

Digitalia, ISSN 1972-621X, Vol. 19, n. 1, 2024, pp. 209-210

El pasado mes de febrero, el proyecto europeo ADELE (Advancing Digital Empowerment for Libraries in Europe - 2021-1-IE01-KA220-ADU-000029436), financiado por el programa Erasmus+ KA2, finalizó tras dos años de actividad. El principal objetivo del proyecto era la realización de una herramienta para la autoevaluación de las competencias y estrategias digitales de las bibliotecas con el fin de diseñar actividades de mejora. En el proyecto participaron 100 bibliotecas públicas de lectura de toda Europa que contribuyeron a la realización de esta herramienta gratuita, disponible en línea, personalizable y disponible en todos los idiomas de los países socios. Como conclusión de este proceso, el proyecto se presentó en la Conferencia Stelline, la reunión anual de los bibliotecarios italianos.

Traducción del resumen de la publicación.

Modelización de costes de la preservación digital

Carmen Díez-Carrera, José-Ramón Cruz-Mundet

Profesional de la información, ISSN 1386-6710, Vol. 33, n. 2 (2024)

Con la implantación de las Tecnologías de la Información se empieza a establecer un modelo para calcular los costes de la preservación digital a mediados de los años 90 del siglo pasado, dando lugar a la modelización de costes. Esta tarea requiere información, investigación y una buena comprensión de los desafíos que puedan plantearse. En el artículo se establecen los cuatro tipos de desafíos dentro de la preservación digital, que son tecnológicos, informativos, metodológicos y de actividad. La creación de un modelo de cálculo de costes es un buen método de apoyo a la hora de tomar decisiones que permitan adoptar compromisos financieros a largo plazo en centros de documentación, bibliotecas e instituciones similares. El objetivo de este estudio es analizar algunos de los diferentes proyectos que se han llevado a cabo y los avances que se han hecho hacia un futuro modelo. Para ello se han hecho varias búsquedas en repositorios como Clarivate Web of Science, ProQuest Central, Dialnet, Digital CSIC, eScholarship, JSTOR y LISTA utilizando términos precisos como coste del riesgo, precios o retorno de la inversión, tanto en inglés como en español, y también en webs con modelos desarrollados. Desde el punto de vista de la bibliografía han comprobado un aumento del interés sobre el tema de los modelos de preservación digital, pero algunos de dichos modelos no han sobrevivido el paso del tiempo. También se han hecho muchas más nuevas propuestas en los últimos diez años que en las dos décadas anteriores. De hecho, en 25 años se han creado 14 proyectos, de los que tan solo uno permanece aplicado, creado por la NASA, cuyo éxito se ha atribuido al interés de empresas y agencias aeroespaciales, que suelen mantener mayores presupuestos que otro tipo de áreas científicas y de investigación.

